

RELAZIONE- DOCUMENTAZIONE

ETWINNING PROJECT “FAIRY TALES WITHOUT BORDERS”

This project brings together pupils aged 6–9 to discover and share traditional fairy tales from different countries.

Through storytelling, drawings, puppet theatre and digital tools, children develop imagination, language skills and intercultural awareness.

Relazione Finale del Progetto eTwinning

Il progetto internazionale **"Fairy Tales Without Borders"** ha visto la partecipazione attiva di scuole, insegnanti e alunni provenienti da diversi paesi europei ed extra-europei: **Italia, Turchia, Grecia, Romania, Armenia e Georgia**. L'iniziativa è nata con l'obiettivo di superare le barriere geografiche e culturali attraverso lo strumento universale e senza tempo della fiaba, intesa come ponte tra culture e catalizzatore di apprendimento interconnesso. Il vero motore del progetto è stato lo straordinario spirito di collaborazione che si è instaurato tra i docenti dei paesi partner. Fin dalle prime fasi di pianificazione, gli insegnanti hanno collaborato in modo sinergico per:

- Definire un cronoprogramma condiviso, chiaro e flessibile,
- Condividere il patrimonio folcloristico locale e negoziare la scelta delle fiabe più rappresentative per ciascuna cultura.

Attraverso incontri virtuali periodici e canali di comunicazione dedicati, il team dei docenti ha garantito un supporto continuo, la risoluzione di criticità e lo scambio di buone pratiche didattiche, trasformando il progetto in una preziosa opportunità di formazione professionale transnazionale.

I bambini sono stati i veri protagonisti e costruttori del progetto. Spinti dalla curiosità verso i coetanei stranieri, hanno lavorato in un'ottica di cooperazione attiva. Le attività non sono state semplici presentazioni passive, ma compiti di realtà collaborativi che hanno visto gli alunni:

- Scambiarsi costantemente feedback sui lavori prodotti.
- Partecipare a riscritture creative di fiabe tradizionali, Sperimentare l'empatia e l'inclusione, scoprendo che, nonostante le differenze linguistiche e geografiche, i bambini di tutto il mondo condividono le stesse emozioni, paure e sogni riflessi nelle storie.
- Ha permesso agli alunni di riscoprire le radici culturali del proprio paese e, contemporaneamente, di aprirsi alla conoscenza delle tradizioni di Turchia, Grecia, Romania, Armenia e Georgia. Questo scambio ha promosso il rispetto per la diversità, contrastando i pregiudizi e sviluppando una solida coscienza di cittadinanza globale ed europea.

La struttura della fiaba ha facilitato lo sviluppo delle competenze di alfabetizzazione, della creatività, del pensiero critico e dell'educazione emotiva (distinzione tra bene e male, gestione delle paure, importanza della resilienza).

I bambini hanno migliorato sensibilmente le loro competenze di *Listening* (ascoltando le storie narrate dai compagni stranieri) e *Speaking* (durante i meeting online o nella registrazione di messaggi vocali e video). L'uso dell'inglese in un contesto autentico ha aumentato la motivazione degli alunni, riducendo l'ansia da prestazione linguistica e mostrando l'utilità pratica dello studio di una lingua straniera per fare amicizia e collaborare. Le Nuove Tecnologie (TIC) hanno abbattuto le distanze geografiche, offrendo lo spazio virtuale per l'incontro. L'uso della tecnologia è stato integrato in modo critico, sicuro

e creativo attraverso: Spazi di lavoro condivisi (TwinSpace/Drive): Per il caricamento e la condivisione dei materiali didattici. Strumenti di Web 2.0: Utilizzo di applicazioni per la creazione di e-book digitali collaborativi, padlet per la raccolta di disegni, strumenti di *gamification* (learning app Wordwall) per quiz transnazionali sulle fiabe,.

Il progetto **"Fairy Tales Without Borders"** ha pienamente raggiunto, e per molti versi superato, gli obiettivi prefissati. Ha dimostrato che le fiabe non hanno confini e che la cooperazione internazionale è possibile fin dalla scuola dell'infanzia e primaria. L'impatto è stato profondo: gli alunni hanno acquisito una maggiore apertura mentale, competenze digitali e linguistiche spendibili nel futuro; gli insegnanti hanno arricchito il proprio bagaglio metodologico; le scuole coinvolte hanno rafforzato la propria dimensione europea e internazionale. Il progetto si chiude con la consapevolezza che le relazioni nate e le metodologie apprese continueranno a influenzare positivamente la pratica didattica quotidiana.

"Fairy Tales Without Borders" Activities

1. PAGES

2. Welcome Page
3. About the Project ...Summary & Aims
4. 🖱️ Let's Meet Our Schools on the map!(link)
5. 🖱️ Our town our home (Link)
6. 🖱️ Let's introduce our students (link)
7. 🖱️ Padlet – Meet the Teachers Behind the Fairy Tales (link)
8. 🖱️ Padlet for Traditional Fairy Tales from Our Countries (link)
9. 🖱️ Traditional Fairy Tales: Reading, Summarizing & Reflecting 
10. Parental Consent Form
11. 🖱️ Design the cover of our Fairy Tale Book (link)
12. 🖱️ International Fairy Tale Dictionary(Link)
13. 🖱️ Educational Games Based on Our Fairy Tales (link)
14.  Students' Avatars as Fairy-Tale Characters (Link)
15. 🖱️ Digital Fairy Tale Book (link)
16. 🖱️ A Collaborative Poster of Our Fairy Tales (link)
17. 🖱️ Collaborative Bookmarks Exchange (foto)
18. 🖱️ Our Favourite Fairy Tale from Another Country(Link)

Summary & Aims

- Each school will choose one **local traditional fairy tale** to share.
Pupils will read, illustrate and dramatize the story, discovering values and cultural elements.
- All stories will be collected into a digital e-book using BookCreator or Canva.
Each page will include the fairy tale's title, origin country, short summary, and drawings.
- Pupils will create drawings, puppets or small dioramas inspired by their tales.
Photos or short videos of their work will be uploaded here.
- At the end, teachers and pupils will reflect on what they learned through storytelling and collaboration.
A short online form (Google Form or Padlet) will help evaluate the project experience.

Project Implementation Plan

- The project will be carried out in close cooperation between partner schools, with regular communication through **TwinSpace** and short online meetings for teachers.

Each partner school will be responsible for:

- presenting one local fairy tale,
- contributing to the collaborative story,
- uploading materials (texts, drawings, audio, videos).

Pupils will be actively involved in every step, working in small groups within their classes and occasionally in international mixed teams (e.g., for the joint fairy tale).

The project will result in several **tangible and intangible outcomes**, created through collaboration between pupils and teachers.

Pupils and teachers will create:

-  A **collaborative digital fairy tale book** (Book Creator) combining texts, drawings, audio and video from all partner schools.
-  **Puppet shows or drama performances**, recorded and uploaded in TwinSpace.
-  A **collaborative poster** presenting all participating countries and their stories.

<https://www.google.com/maps/d/edit?mid=1ddq8ShMQW9vlgKNeoBRnXxqWH-ucQIQ&usp=sharing>

OUR CITY OUR SCHOOL

https://www.canva.com/design/DAG2huj7-l8/T94YAaJa7hQaiP1ckBba3A/view?utm_content=DAG2huj7-l8&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=uniquelinks&utlId=he70aade4f2

Let's Introduce Our Students

ITALIAN PUPILS <http://linoit.com/users/MALVY/canvases/Let%27s%20introduce%20ourselves%21>

Padlet – Meet the Teachers Behind the Fairy Tales

<https://padlet.com/antonopoa/meet-the-teachers-behind-the-fairy-tales-hzcrdekllmwzspb2>

Design the Cover

Design the Cover of Our Fairy Tale Book

<https://padlet.com/antonopoa/design-the-cover-of-our-fairy-tale-book-y1u7tzfmxbpfzlc>

Padlet for Traditional Fairy Tales from Our Countries

<https://padlet.com/antonopoa/traditional-fairy-tales-from-our-countries-u3gbfxnpgj52lmbn>

International Fairy Tale Dictionary

https://padlet.com/antonopoa/international-fairy-tale-dictionary-qa5hifg7_haoxevede

Educational Games Based on Our Fairy Tales Match the Schools

<https://wordwall.net/resource/107133229/quiz-dictionary>

<https://learningapps.org/display?v=pzknpgcn26>

Students' Avatars as Fairy-Tale Characters

THE THREE ORANGES

2B SAN GIUSEPPE TERAMO ITALY

Fairy Tales Characters of "The three ORANGES"



the first
maiden
is nice,
fearful
and good



the
second
girl is
sad,
available,
scared



the third
maiden
is
beautiful
, honest



the
prince
is
noble,
brave,
gallant



the witch is
powerful ,
mysterious, evil

A Collaborative Poster of Our Fairy Tales

<https://www.canva.com/design/DAHDoGZ2kdk/jvWJcq7zMbFojxQ30soBJA/edit>

BOOKMARK EXCHANGE

FAIRY TALES WITHOUT BORDERS

Our schools collaborate and exchange bookmarks inspired by fairy tales

	GREECE Athanasia Antonopoulou	↔	TÜRKİYE Esra Aksoy Kumcu	
	ITALY Malvina Di Gianvito	↔	ROMANIA Ioana Graur	
	ARMENIA Hermine Abroyan	↔	GREECE Melpomeni Kefallinou	
	ROMANIA Emine Şahin	↔	GREECE Ioanna Gkougkoustamou	
	ITALY Konstantia Rizou	↔	GREECE Maria Cognito	

Students exchange bookmarks to share creativity, stories and culture across Europe.



Dear Laura,
how are you? I'm glad to collaborate with you and your pupils. Our school is in Teramo, Abruzzo in the middle of Italy, we are in a primary school in a second class we are 17 pupils: *Samuele, Riccardo, Youssef, Dario, Stella, Bianca, Elettra, Greta, Beatrice, Vittoria, Paolo, Alessio, Aurora, Eri, Mario, Ethan, Perla.* We realized this bookmakers for you, we are seventeen but we don't know how many of you there are, so the children also made some corner bookmarks.
A big hug
The 2nd class San Giuseppe and the teacher Malvina Di Gianvito

MITT. DIGIAN VITO MALVINA
C/O SAVINI SAN GIUSEPPE
SAN GIORGIO PIAZZA
ALDO MORO 23
64100 TERA MO
ITALY







Teramo, 18 giugno 2026

Malvine Di Fioravito